



1st International ETICS-Forum

29. September 2010, Albert Hall Brussels

Günther H. Oettinger

*EU Commissioner for Energy
Commissaire européen à l'énergie
EU-Kommissar für Energie*



Energy savings in buildings – an opportunity for Europe

New buildings will be subject to strict regulations and in a few years' time in Europe they will be designed to minimize the amount of primary energy required for using the building. That is why we are increasingly turning our attention to existing building stock. Particularly when buildings are already due for renovation or repair, an energy upgrade makes both economic and environmental sense. On the one hand, the cost of scaffolding and preparatory work has already been covered by the expenditure being made, and on the other hand, any additional outlay brings enormous ecological benefits. The energy savings re-

sulting from an upgrade can be used to pay back the initial investment. As well as technological aspects of a building, its external skin is particularly important. The roof, the external walls, the windows – all can make a significant contribution towards reducing energy consumption. The extent of the savings depends in each case on the nature of the building, but one thing is always true – an energy upgrade means the energy thereby saved does not have to be generated, not even from renewable sources. Thus the building's owner, the tenants and the environment all benefit. Let's make use of this opportunity!

Economies d'énergie dans le parc immobilier existant – une opportunité à saisir pour l'Europe

La construction de bâtiments neufs sera soumise à une réglementation très stricte et d'ici quelques années, les constructions neuves en Europe seront telles que l'utilisation des volumes construits ne consommera plus énormément d'énergie primaire. C'est pourquoi notre engagement se concentre désormais sur le parc immobilier existant. C'est notamment lorsqu'une rénovation ou une remise en état sont nécessaires dans tous les cas, que la réhabilitation énergétique est doublement utile, d'un point de vue économique et écologique. D'une part, les coûts générés dans tous les cas de figure par les travaux préparatoires et l'échafaudage pourront être pris en compte dans le financement, d'autre part, le surcoût réel d'une telle réhabilitation est justifié par l'aspect écologique très favorable. Une fois

la réhabilitation énergétique effectuée, les économies d'énergie réalisées contribueront à l'amortissement de l'investissement. Outre la technologie utilisée, c'est notamment l'enveloppe du bâtiment qui revêt une importance particulière. Qu'il s'agisse de la toiture, des murs ou des fenêtres, tout contribue à la réduction de la consommation énergétique. Le détail des économies réalisées dépendra toujours du bâtiment donné. Néanmoins, une remarque est généralement valable : toute énergie économisée grâce à la réhabilitation énergétique sera de l'énergie produite en moins, ne serait-ce que sous forme d'énergies renouvelables. De ce point de vue, chacun profitera de la réhabilitation: les propriétaires, les locataires et l'environnement. Saisissons tous ensemble cette opportunité!

Energieeinsparung im Gebäudebestand – eine Chance für Europa

Der Neubau von Gebäuden wird in Europa bald einer sehr strengen Regulierung unterliegen, und in wenigen Jahren wird in Europa so gebaut, dass für die Gebäudenutzung kaum mehr nennenswerte Primärenergie verbraucht wird. Deshalb gilt unser verstärktes Engagement dem Gebäudebestand. Vor allem dann, wenn ohnehin eine Renovierung oder Instandsetzung ansteht, ist die energetische Sanierung im doppelten Sinne wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll. Zum einen fließen Kosten für Gerüst und Vorarbeiten in die Finanzierung ein, die sowieso anfallen würden, zum anderen stehen die tatsächlichen Mehrkosten in einem sehr günstigen ökologischen

Kontext. Einmal energetisch aufgerüstet, stehen die erzielten Energieeinsparungen der Amortisation zur Verfügung. Der Gebäudehülle kommt neben der Gebäudetechnik eine besondere Bedeutung zu. Ob Dach, Wand oder Fenster – sie alle tragen maßgeblich zur Verbrauchsreduzierung bei. Wie viel im Einzelnen gespart wird, ist jeweils abhängig vom Objekt. Eines gilt jedoch generell: Was durch die energetische Sanierung eingespart wird, muss auch durch regenerative Energien erst gar nicht erzeugt werden. So gesehen profitieren Besitzer, Mieter und unsere Umwelt gleichermaßen. Lassen Sie uns diese sich bietenden Chancen gemeinsam nutzen!

***Quality
in the system***

***Creating
more markets***

*Reciprocal networking
Exchange of experience
Joint projects
Presenting a united front
Consolidation of interests*

***Research
and testing***

***Lobbying
technical and political***

Lothar Bombös

President European Association for ETICS

Président de l'European Association for ETICS

(Association européenne des systèmes d'isolation thermique extérieure)

Präsident European Association for ETICS



Energy saving

We are all now aware of the close link between energy savings in buildings and climate change. External thermal insulation composite systems have an important contribution to make in this respect. This is a message which we, as the European Association for ETICS would like to put across to everyone concerned with this market. The ETICS Forum offers a Europe-wide information platform for scientists, decision-makers, representatives of government regulatory bodies, architects and planners, manufacturing industry and the craft sector to gain new insights into external thermal insulation, to exchange information and to help us shape a future characterized by energy-savings in existing and new buildings.

Economies d'énergie

Au jour d'aujourd'hui, nous avons tous pris conscience du fait que les économies d'énergie dans le parc immobilier existant et la protection du climat forment une symbiose à vocation d'avenir. Grâce à leur faible consommation énergétique, les systèmes d'isolation thermique extérieure apportent une contribution essentielle dans ce domaine. C'est ce message que notre association européenne des systèmes d'isolation thermique extérieure voudrait faire passer à l'ensemble des acteurs sur le marché. Le forum ETICS constitue une plate-forme d'échange d'informations idéale à cet effet au niveau européen, permettant aux scientifiques, décideurs, représentants d'organismes nationaux de réglementation, aux architectes et aux maîtres d'œuvre, aux fabricants industriels ainsi qu'aux artisans exécutants d'accéder aux dernières informations sur les systèmes d'isolation thermique extérieure, d'échanger leurs informations et de façonner avec nous l'avenir de la construction à faible consommation énergétique – et ceci tant dans le domaine du neuf que de l'existant

Energie sparen

Uns allen ist inzwischen bewusst geworden, dass Energieeinsparung im Gebäudebestand und Klimaschutz eine zukunftsweisende Symbiose bilden. Wärmedämm-Verbundsysteme leisten mit ihrer Energie sparenden Eigenschaft hierzu einen wesentlichen Beitrag. Diese Botschaft möchten wir als Europäischer Verband für WDVS allen am Markt beteiligten Partnern vermitteln. Das ETICS-Forum bildet dazu die europaweite Informationsplattform. Hier können Wissenschaftler, Entscheidungsträger, Vertreter staatlicher Regulierungsgremien, Architekten und Planer, die herstellende Industrie und das verarbeitende Handwerk viele neue Erkenntnisse rund um das Wärmedämm-Verbundsystem gewinnen, Informationen austauschen und so mit uns gemeinsam die energiesparende Zukunft des Bauens – sowohl im Neubau wie auch im Bestand – mitgestalten.

Program Programme Programm

September 29th 2010

10.00 – 10.20 am **Welcome adress of the EU-Commissioner for Energy Günther H. Oettinger**
Allocution d'accueil du Commissaire Européen aux Energies Günther H. Oettinger
Grußworte des EU-Kommissars für Energie Günther H. Oettinger

TOPIC 1

Political setting for energy efficient buildings in Europe

Mesures politiques prises en Europe pour l'efficacité d'exploitation des énergies dans le domaine du bâtiment

Politische Rahmenbedingungen in Europa für die Energieeffizienz im Gebäudebereich

10.20 – 10.50 am **Michaela Holl**, European Commission, Directorate General for Energy

10.50 – 11.20 am **Richard Seeber**, European Parliament, Committee for Environment

TOPIC 2

The European ETICS market

Focus: Market volume, savings potential, forecasts

Le marché des ETICS en Europe

Orientation: le volume du marché, le potentiel d'économie d'énergies, prévisions

Der WDVS-Markt in Europa

Schwerpunkte: Marktvolumen; Einsparpotenziale; Prognosen

11.20 – 11.50 am **Lothar Bombös**, President EAE

11.50 – 12.20 pm **Gérard Fleury**, Consulting engineer Cabinet TBC

12.20 – 1.30 pm **Joint Lunch / Déjeuner en commun / Gemeinsames Mittagessen**

TOPIC 3

Quo vadis ETICS?

Focus: Technical innovations, ETICS and renewables

Quo vadis ETICS?

Orientation: innovations techniques, les ETICS et les énergies renouvelables.

Quo vadis Wärmedämm-Verbundsystem?

Schwerpunkte: Technische Innovationen; WDVS und regenerative Energien

1.30 – 1.50 pm **Prof. Dr. Klaus Sedlbauer**, Director Fraunhofer Institute for Building Physics

1.50 – 2.10 pm **Yves Grégoire**, Head of Materials Laboratory, Belgian Building Research Institute

2.20 – 2.40 pm **Chris Zijderveld**, President Foundation Passivhouse Netherlands

TOPIC 4

Sustainability in the building trade

Focus: European regulations pertaining to energy efficiency ratings of buildings; EPDs and ESDs.

Pérennité des ETICS dans le temps

Orientation: réglementation européenne pour la valorisation écologique des immeubles

Nachhaltigkeit am Bau

Schwerpunkte: Europäische Regulierungen für die ökologische Bewertung von Gebäuden; EPD's und ESD's.

2.40 – 3.10 pm Prof. Dr. Horst Bossenmayer, President Institute Construction and Environment

3.10 – 3.40 pm Johannes Kreissig, Executive Director PE International

3.40 – 4.15 pm Coffee break / Pause Café / Kaffeepause

TOPIC 5

ETICS and architecture

Focus: The manifold design options offered by ETICS

ETICS et architecture

Orientation: possibilités de structurations

WDVS und Architektur

Schwerpunkt: Vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten mit WDVS

4.15 – 5.15 pm Maxwell Hutchinson, Architect, Author, Broadcaster

5.15 – 5.30 pm Conclusion/Résumé/Schlusswort



Referents Conférenciers Referenten



Michaela Holl

After gaining a diploma in cultural studies and a masters degree in European Economics with special focus on environmental economics, Michaela Holl worked in the field of European energy policy from 2002 onwards – between 2002 and 2004 at the European Parliament and since 2004 at the European Commission, where she held a post in the Directorate General for Health and Consumer Protection for five years. Since September 2009 she has been a member of the EU Buildings Directive team.

Michaela Holl, diplômée des sciences culturelles et titulaire d'un master en sciences économiques européennes, option économie de l'environnement, est active depuis 2002 dans le domaine de la politique énergétique européenne. Entre 2002 et 2004, elle a d'abord été députée au Parlement européen ; depuis 2004, elle travaille pour la Commission européenne où elle a passé cinq ans au sein de la Direction générale de la santé et des consommateurs. Depuis septembre 2009, Michaela Holl fait partie de l'équipe en charge de la directive sur la performance énergétique des bâtiments.

Die Diplomkulturwirtin und Masterabsolventin in European Economics mit Schwerpunkt Umweltökonomie beschäftigt sich seit 2002 mit der europäischen Energiepolitik. Von 2002 bis 2004 zunächst im Europäischen Parlament, seit 2004 in der EU-Kommission. Dort war sie fünf Jahre in der Generaldirektion Gesundheit und Verbraucherschutz beschäftigt. Seit September 2009 ist Michaela Holl tätig im Team der EU-Gebäuderichtlinie.



Richard Seeber

Born in 1962, Richard Seeber studied law and – following creation of the European Department at the Tyrol Chamber of Commerce and its transformation into an "EU Euro Infocenter" – became the first director of the newly-created EU liaison office in Brussels for the Euroregion Tyrol. Since 2004 he has been a Member of the European Parliament and a member of the Committee for Environment, Public Health and Food Safety. One of the main focuses of his work is on climate protection and air quality.

Après avoir mis en place la « Division Europe » de la chambre économique du Tyrol et la conversion de celle-ci en « Centre d'information sur l'UE », le juriste né en 1962 est devenu le premier directeur du nouveau bureau de liaison de la région européenne du Tyrol auprès de l'UE à Bruxelles. Depuis 2004, il est député au Parlement européen et membre de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire. La protection du climat et la qualité de l'air font partie de ses champs d'activité prioritaires.

Der 1962 geborene Jurist war nach dem Aufbau des Europareferates und dessen Umwandlung in das „Euro-Infocenter der EU“ bei der Wirtschaftskammer Tirol der erste Leiter des neu geschaffenen Verbindungsbüros der Europaregion Tirol bei der EU in Brüssel. Seit 2004 ist er Abgeordneter des Europäischen Parlaments und Mitglied im Ausschuss für Umweltfragen, Volksgesundheit und Lebensmittelsicherheit. Zu den Schwerpunkten seiner Tätigkeit gehören Klimaschutz und Luftqualität.



Lothar Bombös

A graduate in construction engineering, Lothar Bombös worked in the dry mix mortar industry between 1981 and 1988, focusing mainly on sales and marketing. Since 1988 he has worked for a leading ETICS manufacturer, where he is a member of the executive board and responsible for international product management. Since 2002 he has been a member of the executive board of the German ETICS association (Fachverband WDVS) and became its chairman in 2009. Since 2008 Lothar Bombös has been President of the European Association for ETICS (EAE).

Entre 1981 et 1988, cet ingénieur du bâtiment a travaillé pour l'industrie du mortier sec, le marketing et la distribution constituant ses activités principales. Depuis 1988, Lothar Bombös travaille pour un fabricant d'isolation thermique extérieure de renom où il est membre de la direction et chargé du management international des produits. Depuis 2002, il est membre du Bureau de l'association allemande d'isolation thermique extérieure ; en 2009, il est devenu son président. Depuis 2008, Lothar Bombös est également président de l'association européenne d'isolation thermique extérieure EAE.

Der diplomierte Bauingenieur war von 1981 bis 1988 in der Trockenmörtelindustrie beschäftigt mit den Schwerpunkten Marketing und Vertrieb. Seit 1988 ist Lothar Bombös für einen namhaften WDVS-Hersteller tätig und leitet dort als Mitglied der Geschäftsleitung das Internationale Produktmanagement. Er ist seit 2002 Mitglied im Vorstand des deutschen Fachverbandes Wärmedämm-Verbundsysteme e.V. und seit 2009 dessen Vorsitzender. Seit 2008 ist Lothar Bombös Präsident des Europäischen WDVS-Verbandes EAE.



Gérard Fleury

After gaining a diploma in engineering, Gerard Fleury worked for three decades at the Scientific and Technical Centre for Building (CSTB) in France, latterly as Head of Department for windows, thermal wall insulation, waterproofing and humidity transfer. He played a leading role within EOTA and UEATc in drawing up the European guidelines for ETICS. Since 1997 he has been scientific adviser to the French ETICS association G2M (Groupement Mur Manteau).

L'ingénieur Gérard Fleury a travaillé pendant trois décennies pour le Centre Scientifique et Technique du Bâtiment (CSTB) en France, sa dernière responsabilité au sein de celui-ci a été la fonction de chef du service « fenêtres, isolation thermique murs, étanchéité façades, transferts chaleur et humidité ». Au sein de l'EOTA et de l'UEATc, il a participé à l'élaboration des directives européennes pour l'isolation thermique extérieure. Depuis 1997, il est conseiller scientifique du groupement français d'isolation thermique extérieure G2M (Groupement Mur Manteau).

Der Diplom-Ingenieur Gerard Fleury war drei Jahrzehnte für das Unabhängige öffentliche Zentrum für Bauforschung und -technik in Frankreich (CSTB) tätig, zuletzt als Abteilungsleiter für Fenster, Wanddämmung sowie Wasser- und Feuchtigkeitsmessung. Bei EOTA und UEATc hat er maßgeblich an den europäischen Leitlinien für WDVS mitgearbeitet. Seit 1997 ist er wissenschaftlicher Berater des französischen WDVS-Verbandes G2M (Groupement Mur Manteau).

Referents Conférenciers Referenten



Prof. Dr.-Ing. Klaus Sedlbauer

University professor Dr.-Ing. Dipl.-Phys. Klaus Sedlbauer started his scientific career in 1992 as a researcher at the Fraunhofer Institute for Building Physics (IBP) in Stuttgart and Holzkirchen. Since 2003 he has been Director of the Institute and Professor in the Department of Building Physics of Faculty 2 "Civil and Environmental Engineering". His many distinctions include the WTA prize awarded by the International Association for Science and Technology of Building Maintenance and Monuments Preservation. Professor Sedlbauer is a co-founder of the German Sustainable Building Council (DGNB), an expert assessor for the German Ministry of Building and a spokesman for the Fraunhofer Building Innovation Alliance.

Le professeur d'université Klaus Sedlbauer a commencé sa carrière scientifique en 1992 en tant qu'employé de l'Institut Fraunhofer de la physique de construction (IBP) à Stuttgart et Holzkirchen. Depuis 2003, il est directeur de cet institut ainsi que professeur titulaire de la chaire de physique de construction de la faculté 2 « Sciences de la construction et ingénierie de protection de l'environnement ». Parmi ses nombreuses insignes d'honneur, il convient de citer notamment le prix « WTA » du groupe de travail technico-scientifique pour la conservation de bâtiments et de monuments. Le professeur Sedlbauer est cofondateur de l'association allemande pour la construction durable (DGNB), expert scientifique auprès du ministère fédéral de la construction et porte-parole de l'Alliance Fraunhofer pour la construction.

Universitäts-Professor Klaus Sedlbauer begann seine wissenschaftliche Laufbahn 1992 als Mitarbeiter des Fraunhofer Instituts für Bauphysik (IBP) in Stuttgart und Holzkirchen. Seit 2003 ist er der Leiter dieses Instituts sowie Professor am Lehrstuhl für Bauphysik der Fakultät 2 „Bau- und Umweltingenieurwissenschaften“. Zu seinen zahlreichen Auszeichnungen gehört u.a. der WTA-Preis der Wissenschaftlich-technischen Arbeitsgemeinschaft für Bauwerkserhaltung und Denkmalpflege e.V. Professor Sedlbauer ist Mitbegründer der Deutschen Gesellschaft für Nachhaltiges Bauen (DGNB), wissenschaftlicher Gutachter des Bundesbauministeriums sowie Sprecher der Fraunhofer-Allianz Bau.





Yves Grégoire

Ever since he started working at the Belgian Building Research Institute (BBRI) in 1999, Yves Gregoire has focused on issues related to the durability of construction materials in the Research and Innovation directorate. Since 2006 he has been Head of the Materials Laboratory, and in this capacity has carried out industry-commissioned investigations into CE marking, technical approval and the development of ETICS. Since 2003 he has also chaired the BBRI Technical Committee on "Plastering and Jointing", which is an important forum for practitioners and scientists to assess the need for research and information in the field.

Depuis son entrée au CSTC (Centre Scientifique et Technique de la Construction – Belgique) en 1999, Yves Grégoire est impliqué dans les aspects relatifs à la durabilité des matériaux de construction au sein de la Direction Recherche & Innovation. Depuis 2006, il est responsable du laboratoire Matériaux et dans ce cadre, il est impliqué entre autres dans les recherches à la demande d'industriels en vue du marquage CE, d'agrément techniques ou du développement de systèmes d'isolation thermique extérieure. Depuis 2003, il anime en outre le Comité Technique 'Plafonnage-Jointoyage' du CSTC, qui constitue une charnière importante entre praticiens et scientifiques pour l'évaluation des besoins de recherche et d'information.

Seit dem Beginn seiner Tätigkeit im Belgischen Zentrum für Bauwissenschaft und -technik CSTC im Jahr 1999 beschäftigt sich Yves Gregoire mit Fragen der Beständigkeit von Bauwerkstoffen innerhalb der Hauptabteilung Forschung & Innovation. Seit 2006 ist er Leiter des Werkstoff-Labors und beschäftigt sich in diesem Zusammenhang u.a. mit Untersuchungen im Auftrag der Industrie zur CE-Kennzeichnung, technischen Zulassungen und der Entwicklung von Wärmedämm-Verbundsystemen. Er ist 2003 außerdem Moderator des technischen Ausschusses „Verputz / Verfüugung“ des CSTC, der eine wichtige Schnittstelle zwischen Praxis und Wissenschaft zur Beurteilung des Bedarfs an Forschung und Information darstellt.



Chris Zijdeveld

As a municipal councillor in the Netherlands between 1974 and 1994 Chris Zijdeveld was responsible for building, housing, environment and energy. During this time he acquired a broad expertise in the field of energy-upgrading of buildings and received the „National Energy Saving Award“ and the first „National Solar Energy Prize“. In 1994 he set up his own consultancy. He is currently Chairman of the Dutch Foundation for the Use of Passive Solar Principles in Buildings and President of the International Solar Cities Initiative.

Actif dans la politique locale aux Pays-Bas, Chris Zijdeveld a été délégué entre 1974 et 1994 successivement au bâtiment et génie civil, à l'urbanisme et à l'énergie. Pendant cette période, il a accumulé un savoir-faire important en matière de réhabilitation énergétique et a été lauréat du « Prix national des économies d'énergie » ainsi que du premier « Prix national de l'énergie solaire ». En 1994, il a fondé sa propre entreprise de conseil. Actuellement, il est président de la fondation néerlandaise pour les principes d'utilisation de l'énergie solaire passive dans la construction ainsi que président de l'Initiative Internationale des Villes Solaires (International Solar Cities Initiative).

Als Kommunalpolitiker war Chris Zijdeveld von 1974 bis 1994 in den Niederlanden verantwortlich für Bauwesen, Stadtplanung und Energie. In dieser Zeit hat er umfangreiches Wissen zum Thema energetische Sanierung erworben und erhielt den „National Energy Saving Award“ sowie den ersten „National Solar Energy Prize“. Seit 1994 hat er ein eigenes Beratungsunternehmen. Gegenwärtig ist er tätig als Vorsitzender der niederländischen Stiftung für die Nutzung der Grundsätze passiver Solarenergie im Bauwesen und als Präsident der International Solar Cities Initiative.

Referents Conférenciers Referenten



Prof. Dr. Horst Jürgen Bossenmayer

From 1997 to 2004 Prof. Dr. Bossenmayer was President of the German Institute for Structural Engineering. He has many decades of experience in the field of European standardization and approval, including as Chairman of CEN/TC 250 and expert advisor to the EU Commission and EU Parliament. Professor Bossenmayer is President of the IBU (Institute Construction and Environment) and an honorary professor at the universities of Ulm and Stuttgart.

Entre 1997 et 2004, le professeur Bossenmayer a été président de l'Institut allemand de la technique de construction (DIBt). Au fil des décennies, il a acquis des connaissances approfondies en matière de normalisation européenne et d'agréments techniques, entre autres en tant que président du CEN TC 250, expert auprès de la Commission européenne ainsi qu'expert auprès du Parlement européen. Le professeur Bossenmayer est président de l'Institut pour la construction et l'environnement (IBU) ainsi que professeur d'honneur des universités d'Ulm et Stuttgart.

Prof. Dr. Bossenmayer war von 1997 bis 2004 Präsident des Deutschen Instituts für Bautechnik. Er verfügt über jahrzehntelange Erfahrungen in der europäischen Normungs- und Zulassungsarbeit, u.a. als Vorsitzender des CEN TC 250, Experte der EU-Kommission sowie Experte des EU-Parlaments. Professor Bossenmayer ist Präsident des Instituts für Bauen und Umwelt (IBU) sowie Ehrenprofessor an den Universitäten Ulm und Stuttgart.



Johannes Kreissig

Johannes Kreissig has worked for more than twenty years in the field of construction product lifecycle assessment, first as Director of the Life Cycle Engineering Department at Stuttgart University, and since 2001 as Partner and Director Sustainable Construction at PE INTERNATIONAL. He is Deputy Manager and Presidium Member of the German Sustainable Building Council, a member of the DIN Building and Civil Engineering Standards Committee and German delegate to CEN TC 350 "Sustainability of construction works". In 1999 Johannes Kreissig was commissioned by the German ETICS association to draw up an ecological assessment of ETICS and is currently working on the first ESDs for ETICS.

Depuis plus de deux décennies, Johannes Kreissig est impliqué dans l'établissement de bilans globaux de produits destinés à la construction. D'abord en tant que responsable de la division du même nom de l'université de Stuttgart en Allemagne, depuis 2001 en tant que partenaire et directeur chargé de la « Construction durable » au sein de la société PE International GmbH. Il est adjoint au directeur général et membre du Bureau de l'Association allemande pour la construction durable ainsi que membre de l'organisme allemand de normalisation de la construction (DIN NABau, commission de la « Construction durable ») et délégué allemand au CEN TC 350 « Durabilité des ouvrages de construction ». En 1999, Johannes Kreissig a été chargé par l'Association allemande d'isolation thermique extérieure de dresser le bilan écologique des systèmes d'isolation thermique extérieure ; actuellement, il s'occupe des aspects ESD des isolations thermiques extérieures.

Johannes Kreissig beschäftigt sich seit mehr als zwei Jahrzehnten mit der ganzheitlichen Bilanzierung von Bauprodukten. Zunächst als Leiter der gleichnamigen Abteilung an der Universität Stuttgart, Deutschland. Seit 2001 als Partner und Direktor Sustainable Construction bei PE International. Er ist stellvertretender Geschäftsführer und Mitglied des Präsidiums der Deutschen Gesellschaft für Nachhaltiges Bauen, Mitglied im DIN NABau „Nachhaltiges Bauen“ sowie deutscher Delegierter bei CEN TC 350 „Sustainability of construction works“. Johannes Kreissig hat 1999 im Auftrag des Fachverbandes WDVS die Ökobilanz für Wärmedämm-Verbundsysteme erstellt und arbeitet derzeit an den ersten ESD's für WDVS.



Maxwell Hutchinson

Maxwell Hutchinson was President of the Royal Institute of British Architects for over 3 years. He is a practising architect and regular radio and television broadcaster. He has presented a number of distinguished architectural programmes for BBC, Channel 4 and The Discovery Channel and has recently been awarded a Sony Award for “Best Specialist Contributor” for his contribution to BBC Radio London. Maxwell is also a non-Executive Director of Archial Group Plc and a member of the Board of Trustees of The University of London.

His architectural practice “The Hutchinson Studio” are appointed as Architects for several major historic churches including St. Nicholas Cole Abbey, near St. Paul’s Cathedral. His better-known buildings include Skylines at Canary Wharf. For ten years he was Chairman of the Permarock Group of Building Product Manufacturing Companies of which he was a founder. His book *The Prince of Wales Right or Wrong – An Architect Replies* was a best-seller (Faber & Faber).

Maxwell Hutchinson a été président de l’Institut Royal des Architectes Britanniques pendant plus de trois ans. Actuellement, il travaille comme architecte et régulièrement comme présentateur pour la radio et la télévision. Il a animé toute une série d’excellentes émissions sur l’architecture pour la BBC, pour Channel 4 et Discovery Channel. Depuis peu, il est lauréat du Prix Sony pour la meilleure contribution d’un spécialiste, décerné pour ses travaux pour BBC radio Londres. En outre, M. Maxwell est directeur non-exécutif d’Archial Group Plc et membre du Conseil de direction de l’université de Londres.

Son bureau d’architecte « The Hutchinson Studio » s’est vu confier les travaux dans plusieurs églises historiques majeures, dont l’abbaye de St. Nicholas Cole à proximité de la cathédrale St. Paul. Parmi ses conceptions plus connues, il convient de citer notamment le complexe Skyline à Canary Wharf. Pendant une dizaine d’années, il a été président du groupement d’entreprises Permarock Group of Building Manufacturing Companies, dont il est également un des fondateurs. Son livre « *The Prince of Wales Right or Wrong – An Architect Replies* » a été un best-seller (Faber & Faber).

Mehr als 3 Jahre lang war Maxwell Hutchinson Präsident des Royal Institute of British Architects. Er arbeitet als Architekt und ist regelmäßig für Funk und Fernsehen tätig. Für die BBC, Channel 4 und den Discovery Channel hat er eine Reihe herausragender Architektur-sendungen moderiert und wurde vor kurzem für seine Beiträge für BBC Radio London mit dem Sony Award als “Best Specialist Contributor” ausgezeichnet. Maxwell ist ferner im Aufsichtsrat der Archial Group Plc und Mitglied des Kuratoriums der University of London.

Seinem Architekturbüro “The Hutchinson Studio” wurde die architektonische Betreuung verschiedener wichtiger historischer Kirchen, u.a. der St. Nicholas Cole Abbey in der Nähe der St. Paul’s Cathedral übertragen. Zu seinen bekannteren Bauten gehören die Skylines an der Canary Wharf. 10 Jahre war er Vorstand der Permarock Group of Building Product Manufacturing Companies, die von ihm mitgegründet wurde. Sein Buch “*The Prince of Wales Right or Wrong – An Architect Replies*” war ein Bestseller (Faber & Faber).





- **Qualitätsgruppe Wärmedämm-Verbundsysteme**, Austria



- **IVP, Working Group ETICS**, Belgium



- **Cech pro Zateplovani Budov Ceska Republika**, Czech Republic



- **Groupement du Mur Manteau G2M**, France



- **Fachverband Wärmedämm-Verbundsysteme e.V.**, Germany



- **Cortexa**, Italy



- **PGB Branchevereniging Producenten gepleisterd Bouwen**, The Netherlands



- **Stowarzyszenie na rzecz systemow ocieplen**, Poland



- **Obcianske Zdruzenie – Zdruzenie Pre Zateplovanie Budov**, Slovakia



- **EPS-Verband Schweiz**, Switzerland



- **Insulated Render & Cladding Association INCA**, United Kingdom



- **National Insulation Association NIA**, United Kingdom

Meeting place:

Albert Hall

*Chausée de Wavre 649-651
B-1040 Brussels*

Phone: +32 (0) 2 649 98 89

Fax: +32 (0) 2 649 60 54

European Association for External thermal insulation composite systems

*Fremersbergstraße 33
76530 Baden-Baden
Germany*

Phone: +49 (0) 7221-300989-0

Fax: +49 (0) 7221-300989-9